

BALKÁNI NYOMOR

DUŠAN KOSTIĆ

Valamiféle országszabdalók, a világ rendjén csámcsogók
díszes kandeláberek alatt tervezgetik a pokol bugyrait,
megrakott asztalaiknál ülve aligha jut eszükbe az ínség,
ünnepélyesen cseverésző hölgyeik ajka emlékeztet a vérré,
amely éppen most, ezen az estén, kiált és könyörög
a messzi hegyekben, magas tisztásokon, a városokban.
Balkán nyomora, aki bíborszín bánatod vonszolva kószálsz,
lassan tornádóvá duzzadsz, jaj, az is vagy már.

PAP József fordítása